

ПЕРВОМАЙСЬКА МІСЬКА РАДА

Миколаївської області

76 СЕСІЯ VIII СКЛИКАННЯ

**РІШЕННЯ**

від 25.02.2025 № 42

м. Первомайськ

Про затвердження Меморандуму

про співпрацю між Німецьким

товариством міжнародного

співробітництва (GIZ) ГмбХ

та Первомайською міською

радою

Керуючись статтею 35, пунктом 16 статті 42 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» від 21.05.1997 № 280/97-ВР (зі змінами та доповненнями) та з метою налагодження міжнародних відносин, міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Затвердити Меморандум про співпрацю між Німецьким товариством міжнародного співробітництва (GIZ) ГмбХ та Первомайською міською радою (додаток).
2. Контроль за виконанням рішення покласти на постійну комісію міської ради з **питань етики, регламенту, законності, запобігання корупції та врегулювання конфлікту інтересів, міжнародного співробітництва, взаємодії з органами державної влади та місцевого самоврядування, інформаційної і регуляторної політики та розвитку територій громади.**

Міський голова Олег ДЕМЧЕНКО

Додаток

до рішення міської ради

25.02.2025 № 42

|  |  |
| --- | --- |
| MEMORANDUM OF COOPERATION  between  Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH  Dag-Hammarskkjöld-Weg 1-5  65760 Eschborn, Germany  -hereinafter „GIZ“  and  Pervomaisk City Council  Hrushevskoho str., 3, Pervomaisk town  Mykolaiv region, 55213   * hereinafter “Recipient”   within an international technical assistance project  International Climate Initiative (IKI) “Financing Low Carbon Urban Infrastructure– Easter Partnership and Central Asia Programme (FELICITY II)”   * hereinafter “Project” | МЕМОРАНДУМ ПРО СПІВПРАЦЮ  між  Німецьким товариством міжнародного  співробітництва (GIZ) ГмбХ  Даг.Хаммарскьольд-Вег 1-5  65760 Ешборн, Німеччина  -далі «GIZ»-  та  Первомайська міська рада  вул. Грушевського,3  м. Первомайськ, Миколаївська обл., 55213  - далі «Реципієнт»  в рамках проєкту міжнародної технічної допомоги  Міжнародна кліматична ініціатива (IKI) «Фінансування низьковуглецевої інфраструктури в містах – Програма Східного та Центральної Азії (FELICITY II)»  - далі «Проєкт»- |

|  |  |
| --- | --- |
| Pervomaisk City Council and GIZ (hereinafter referred to as the “Parties”) have agreed to cooperate within the framework of the International Climate Initiative (IKI) International Technical Assistance Project “Financing Low Carbon Urban Infrastructure - Eastern Partnership and Central Asia Programme (FELICITY II)” funded by the Government of the Federal Republic of Germany through Federal Ministry for the Environment and Economic Affairs (BMWK).  Principles of the Memorandum  This Memorandum is based on the following principles:   * The Framework Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the Federal Republic of Germany on Consulting and Technical Cooperation of May 29, 1996, supplemented by the Supplementary Agreement of October 30, 1997 (ratified by the Law of Ukraine of January 24, 1997, No. 32/97-VR); * Commission of the German Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Nuclear Safety and Consumer Protection (BMUV) dated December 08, 2021; * Commission of the German Ministry for Economic Affairs and Climate Protection (BMWK) dated December 13, 2024.   Project participants  The donor is the German Federal Ministry for Economic Affairs and Climate Protection (BMWK);  Implementer is Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;  Beneficiary - Ministry for Development of Communities and Territories of Ukraine  Recipients - Pervomaisk City Council  in the framework of cooperation in the project “Financing Low Carbon Infrastructure in Cities - Eastern Partnership and Central Asia Program (FELICITY II)” agreed on the following:   1. Project goal and indicators of its achievement:    1. Project goal:   Investments in low-carbon and climate-resilient urban infrastructure in the Eastern Partnership and Central Asia countries have increased significantly and contribute to the achievement of mitigation and adaptation goals related to Nationally Determined Contributions (NDCs) and the Sustainable Development Goals (SDGs).  Project countries have the opportunity to implement low-carbon and climate-resilient infrastructure projects with the support of international climate finance.   * 1. Indicators of achievement of the Project goal:  1. At least one financial support program is available and in demand for supported sectors in Ukraine. 2. At least three (3) water supply and/or wastewater projects in Ukraine are positively evaluated by the EIB for further financing 3. For the water and wastewater sector, the updated Nationally Determined Contribution (NDC) to the Paris Agreement includes climate change adaptation measures. 4. Project implementation period and duration of the Memorandum    1. The Project implementation period is from January 01, 2022 to December 31, 2026 (5 years).    2. This Memorandum shall be valid until December 31, 2026 (subject to the provisions of clause 11 of this Memorandum on termination and expiration of this Memorandum) from the date of its signing by the Parties.    3. If there is the delay related to the provision of the German contribution and the services of the partners agreed in this Memorandum, the duration of the Memorandum may be extended with the consent of the development partner by concluding a supplement agreement to this Memorandum. 5. Identification of recipients and responsible persons   The Recipient under the Project is Pervomaisk City Council.  Each of the Parties shall appoint a person who, in relations with other partners, contributes to the realization of the goals set forth in this Memorandum of Cooperation.  Pervomaisk City Council appoints a person responsible for cooperation:  Oleksandr Lysyi, Head of the Housing and Communal Services Department of Pervomaisk City Council, [gkhpervomaisk@ukr.net](mailto:gkhpervomaisk@ukr.net).  GIZ appoints those responsible persons for cooperation:  Oksana Oliynyk - Programme Component Manager of the FELICITY II Project, oksana.oliynyk@giz.de  Sergiy Chekhanyuk - FELICITY II Project Advisor, [serhii.chekhaniuk@giz.de](mailto:serhii.chekhaniuk@giz.de)   1. Objectives and activities of the Project under the Memorandum of Cooperation   4.1 Project objectives  - Strengthening the institutional capacity of enterprises to plan and implement investment projects;  - Performing technical, financial and economic feasibility studies for priority projects, including adjusting the design and estimate documentation (DED) and preparing tender documents for the company's further participation in the process of attracting financing from international financial institutions for the implementation of these projects;  - Establishment of an effective monitoring system to ensure compliance with national and EU standards/recommendations for quality wastewater treatment, reduction of air, soil and water pollution, and mitigation of risks identified in the EIA.  4.2. Project activities  - Assessment of existing project documentation to determine compliance with the requirements of international financial institutions, in particular the European Investment Bank (EIB);  - Preparation of roadmaps to address identified gaps and expedite funding decisions;  - Conducting trainings and consultations for Vodokanal staff on project proposal preparation, project management, financial management and reporting in accordance with EIB standards;  - Development of feasibility studies, environmental and social assessments, and other project documentation in accordance with international standards;  - Assistance in the formation of a Project ManImplementationagement Unit (PIU) to coordinate, monitor and report on the implementation of the investment;  - Development of terms of reference and procurement documents for project consultants;  - Collection, systematization and documentation of best practices and lessons learned during project implementation.   1. List of property, works and services, intellectual property rights provided under the Project. Commitments of GIZ   5.1. GIZ shall make available to the Project:  5.1.1. Project specialists:  - A seconded specialist to manage the Project, who is responsible for the GIZ contribution and is the supervisor of the staff employed in this Project for the period specified in paragraph 1 of this Memorandum;  - Four national specialists for Project management and implementation;  - One international specialist to coordinate project activities between GIZ and the European Investment Bank;  5.1.2. Consulting support:  The consulting company Consortium GFA Consulting Group GmbH - Posch & Partner GmbH shall provide support in the implementation of the Project activities in accordance with clause 4.2, in particular:  - Improve the existing Project and Estimate documentation for the selected Vodokanals for their further financing.  - Conduct seminars and trainings for the staff of the selected Vodokanals to deepen their professional experience and strengthen their institutional capacity,  - Summarize the information received in cooperation with the selected Vodokanals during the development of project estimates, trainings, and coordination with stakeholders on cooperation with the EIB;  - Prepare a documentation package with lessons learned from the process of preparing low-carbon and climate-resilient projects for financing by international financial institutions for dissemination in the professional environment of the Ukrainian water supply and wastewater sector.  5.2. GIZ, within the framework of the Project budget, promotes the exchange of experience between Ukrainian specialists and partners in the Federal Republic of Germany and the European Union,  5.3. GIZ carries out all management of the Project activities, organization of work and implementation of the Project tasks.  6. Obligations of the Recipient  6.1. Ensure the preparation and provision of all necessary documentation for the implementation of clause 4 of this Memorandum, covering technical, economic, environmental and social aspects;  6.2. Participate in the preparation of new technical documents and update the existing ones in accordance with the EIB requirements, including the Environmental and Social Impact Assessment (ESIA);  6.3. Establish a Project Implementation Unit (PIU) that will be responsible for project implementation.  6.4. Provide the PIU with adequate funding, qualified staff and an effective management structure;  6.5. Establish effective communication between the PMSU and the consultant to coordinate the project;  6.6. Actively engage with the consultant in the process of developing documentation, conducting assessments and preparing technical reports;  6.7. Initiate and maintain interaction with other stakeholders, including local authorities;  6.8. Participate in regular meetings, seminars and discussions to coordinate actions and make decisions at all stages of project implementation;  6.9. Participate in training sessions organized by the consultant or other involved parties on issues related to project implementation;  6.10. Provide information to summarize project lessons learned and best practices;  6.11. Facilitate and actively participate in workshops and trainings to disseminate knowledge and experience gained in the preparation and implementation of low-carbon, ecosystem-sensitive and climate-resilient infrastructure projects in the water and wastewater sector.  7. Expected impact of the Project on the development of the relevant industry and the relevant regions  The project creates a framework for the implementation of measures to reduce energy consumption, cut operating costs and implement environmentally sustainable solutions in the water supply and wastewater treatment sector. The modernization of the systems reduces the volume of untreated wastewater discharges and optimizes the use of resources, which is in line with the objectives of the European Green Deal.  The Project raises awareness of the population and government agencies about the rational use of energy and water resources, promotes policy changes in favor of environmental modernization, and ensures the long-term financial stability of the water sector.  Post-war reconstruction considers the availability of water resources and the impact of climate change, ensuring the creation of modern water supply and wastewater infrastructure that is resistant to droughts and floods. This creates the conditions for the provision of new services that are efficient in management and maintenance, and meet European standards  8. Joint management of the Project  GIZ and representatives of partner companies hold joint meetings every month. Based on the results of these meetings, joint proposals for further implementation of the Project are formed.  9. Termination of the Project and the Memorandum  9.1. GIZ may terminate its services under the Project if:  - the Project participants fail to fulfill their obligations under this Memorandum  - circumstances have arisen that significantly impede or jeopardize the achievement of the Project objective set out in clause 1.1 of this Memorandum.  If one of the circumstances referred to in paragraph 2 of this clause of the Memorandum has arisen and has not been eliminated within the Project implementation period agreed between the Parties in clause 2.1 of this Memorandum or in the annexes thereto, GIZ, with the consent of the Ministry of the Project Client, may terminate this Memorandum early.  Either party has the right to unilaterally terminate this Memorandum by giving 30 calendar days' written notice to the other party. In the event of cancellation of the relevant authorization granted to GIZ by the Government of the Federal Republic of Germany, GIZ shall provide a copy of the relevant document.  10. Amendments to the Memorandum  GIZ and the Recipient may, by mutual agreement and at any time during the implementation of the Project, amend this Memorandum. The amendments shall be made by signing the Annexes to this Memorandum.  11. Entry into force, number of copies  This Memorandum shall enter into force on the date of its signing by the two Parties. The Memorandum shall be executed in two copies in the Ukrainian and German languages, respectively. The Ukrainian and German texts of the Memorandum are authentic.  Pervomaisk City Council  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Oleg DEMCHENKO  Mayor of the city  Responsible for cooperation from Pervomaisk City Council  Department of Housing and Communal Services of Pervomaisk City Council  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Oleksandr Lysyi  Head of the Department  Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH  on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  André Fabian  Project Manager  “Financing Low Carbon Urban Infrastructure - Eastern Partnership and Central Asia Program (FELICITY II)”  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Oksana Oliynyk  Program Component Manager of Ukraine  of the project “Financing Low Carbon Urban Infrastructure - Eastern Partnership and Central Asia Program (FELICITY II)” | Первомайська міська рада та GIZ (далі –«Сторони») домовилися співпрацювати в рамках Проєкту міжнародної технічної допомоги Міжнародної кліматичної ініціативи (IKI) «Фінансування низьковуглецевої інфраструктури в містах – Програма Східного партнерства та Центральної Азії (FELICITY II)»що фінансується Урядом Федеративної Республіки Німеччина через Федеральне міністерство економіки і захисту довкілля Німеччини(BMWK)  Засади Меморандуму  Цей Меморандум про співпрацю ґрунтується на таких засадах:   * Рамковій Угоді між Урядом України та Урядом Федеративної Республіки Німеччина про консультування і технічне співробітництво від 29 травня 1996 року, доповнена Додатковою угодою від 30 жовтня 1997 року (ратифікована Законом України від 24 січня 1997 року № 32/97-ВР); * Дорученні Федерального Міністерства довкілля, охорони природи, атомної безпеки та захисту прав споживачів Німеччини (BMUV) від 08 грудня 2021 року; * Дорученні Міністерства економіки та захисту клімату Німеччини (BMWK) від 13 грудня 2024 року.   Учасники Проєкту  Донор – Федеральне Міністерство економіки та захисту клімату Німеччини (BMWK);  Виконавець – Німецьке товариство міжнародного співробітництва (GIZ) ГмбХ;  Бенефіціар –Міністерство розвитку громад та територій України  Реципієнт –Первомайська міська рада  у межах співпраці у Проєкті «Фінансування низьковуглецевої інфраструктури в містах – Програма Східного партнерства та Центральної Азії (FELICITY II)» домовились про наступне:   1. Мета Проєкту та індикатори її досягнення:    1. Мета Проєкту:   Інвестиції в низьковуглецеву та стійку до зміни клімату міську інфраструктуру в країнах Східного партнерства та Центральної Азії значно зросли та сприяють досягненню цілей щодо пом’якшення наслідків та адаптації, пов’язаних із Національно визначеним внеском (НВВ), а також спрямованих на досягнення Цілей сталого розвитку (ЦСР).  Країни-учасниці Проєкту мають можливість реалізовувати низьковуглецеві та стійкі до клімату інфраструктурні проєкти за підтримки міжнародного кліматичного фінансування.   * 1. Індикатори досягнення мети Проєкту:  1. Щонайменшеоднапрограмафінансовоїпідтримкидоступнатакористуєтьсяпопитомдляпідтримуванихсекторів в Україні 2. Щонайменше три (3) проєктиводопостачаннята/абоводовідведення в Україні позитивно оцінені ЄІБ для подальшого фінансування 3. Для сектора водопостачання і водовідведенняоновленийНаціональновизначенийвнесокдоПаризькоїугоди (НВВ) включає заходи з адаптації до змін клімату. 4. Строк реалізації Проєкту та термін дії Меморандуму    1. Строк реалізації Проєкту з 01 січня 2022 р. до 31 грудня 2026 р. (5 років).    2. Цей Меморандум діє до 31 грудня 2026 р. (з урахуванням положень пункту 11 цьогоМеморандуму про припинення діяльності та завершення дії цього Меморандуму) з дати його підписання Сторонами.    3. У разі затримки, пов’язаної з наданням узгодженого у цьомуМеморандумі внеску німецької сторони та передбачених послуг партнерів, строк дії Меморандуму може бути подовжено за згодою партнера з розвитку шляхом укладення сторонами додаткової угоди до цього Меморандуму. 5. Визначення реципієнтів та відповідальних осіб   Реципієнтом в рамках Проєкту є Первомайська міська рада  Кожна зі Сторін призначає особу, яка у відносинах з іншими партнерами сприяє реалізації цілей. закріплених в даному Меморандумі про співпрацю.  Первомайська міська рада призначає відповідального за співпрацю:  Олександра Лисого, начальника управління житлово –комунального господарства Первомайської міської ради, [gkhpervomaisk@ukr.net](mailto:gkhpervomaisk@ukr.net).  GIZ призначає відповідальними за співпрацю:  Оксану Олійник- менеджер програмного компоненту Проєкту FELICITYII, oksana.oliynyk@giz.de  Сергія Чеханюка – радникаПроєкту FELICITYII, [serhii.chekhaniuk@giz.de](mailto:serhii.chekhaniuk@giz.de)   1. Цілі та діяльність Проєкту в рамках Меморандуму про співпрацю    1. Цілі Проєкту  * Посилення інституційної спроможності підприємств у плануванніта реалізації інвестиційних проєктів; * Виконання технічних, фінансових та економічних обґрунтуваньпріоритетних проєктів, зокрема коригуванняпроєктно-кошторисної документації (ПКД) та підготовку тендерноїдокументації для подальшої участі підприємства у процесізалучення фінансування від міжнародних фінансових установдля реалізації даних проєктів; * Створення діючої системи моніторингу для забезпеченнявідповідності національним стандартам і стандартам /рекомендаціям ЄС щодо якісного очищення стічних вод ізменшення забруднення повітря, ґрунту та води, а також дляпом’якшення ризиків, виявлених у ОВД   1. Діяльність Проєкту * Проведенняоцінкинаявноїпроєктноїдокументаціїдлявизначеннявідповідностівимогамміжнароднихфінансовихустанов, зокрема Європейського інвестиційного банку (ЄІБ); * Підготовка дорожніх карт для подолання виявлених прогалин та прискорення ухвалення рішень щодо фінансування; * Проведення тренінгів і консультацій для персоналу Водоканалу з підготовки проєктних пропозицій, управління проєктами, фінансового менеджменту та звітності відповідно до стандартів ЄІБ; * Розробка техніко-економічних обґрунтувань, екологічних і соціальних оцінок, а також іншої проєктної документації відповідно до міжнародних стандартів; * Допомога у формуванні груп управління проєктами (ГУП) для координації, моніторингу та звітності під час впровадження інвестицій; * Розробка технічних завдань і закупівельної документації для консультантів із впровадження проєкту; * Збір, систематизація та документування найкращих практик і уроків, отриманих під час реалізації проєктів.  1. Перелік майна, робіт і послуг, прав інтелектуальної власності, щонадаються в рамках Проєкту. Зобов’язання GIZ    1. GIZ надає у розпорядження Проєкту:       1. Фахівців Проєкту:  * Відрядженого фахівця для управління Проєктом, який є відповідальним за внесок   GIZ та є керівником працівників, зайнятих у цьому Проєкті, наперіод, зазначений в пункті1цьогоМеморандуму;   * Чотирьох національних фахівців з управління та імплементації Проєкту; * Одного міжнародного фахівця для координації проєктної діяльності між GIZ та Європейського інвестиційного банку;   + 1. Консалтингову підтримку:   Консалтингова компанія Consortium GFA Consulting Group GmbH–Bosch&Partner GmbH надають підтримку у здійсненні діяльності Проєкту відповідно до п. 4.2., зокрема:   * Удосконалюють наявну Проєктно-кошторисну документацію для відібраних водоканалів для їх подальшого фінансування. * Проводять семінари і навчання для працівників відібраних водоканалів для поглиблення професійного досвіду та посилення інституційної спроможності, * Узагальнюють отриману інформацію у співпраці з відібраними водоканалами під час роботи над проєктно-кошторисною документацією, проведення тренінгів, та узгодження з залученими сторонами щодо співпраці з ЄІБ; * Формують пакет документації з отриманими уроками з процесу над підготовкою низько-вуглецевих та кліматично стійких проєків для фінансування міжнародними фінансовими організаціями з метою поширення в професійному середовищі сектору водопостачання та водовідведення України.   1. GIZ в рамках бюджету Проєкту сприяє обміну досвідом між українськими фахівцями та партнерами у Федеративній Республіці Німеччина та Європейському Союзі,   2. GIZ здійснює все управління діяльності Проєкту, організацію роботи та виконання завдань Проєкту  1. Зобов’язання Реципієнта    1. Забезпечити підготовку та надання всієї необхідної документації для виконання п.4 даного Меморандуму, яка охоплює технічні, економічні, екологічні та соціальні аспекти;    2. Брати участь у підготовці нових технічних документів та оновленні існуючих відповідно до вимог ЄІБ, включаючи оцінку екологічних та соціальних впливів (ESIA);    3. Створити Групу управління проєктом (ГУП), яка відповідатиме за реалізацію проєкту.    4. Забезпечити ГУП належним фінансуванням, кваліфікованим кадрами та ефективною управлінською структурою;    5. Налагодити ефективну комунікацію між ГУП та консультантом для координації проєкту;    6. Активно взаємодіяти з консультантом у процесі розробки документації, проведенні оцінок та підготовці технічних звітів;    7. Ініціювати та підтримувати взаємодію з іншими зацікавленими сторонами, включаючи місцеві органи влади;    8. Брати участь у регулярних зустрічах, семінарах та обговореннях для координації дій та прийняття рішень на всіх етапах реалізації проєкту;    9. Брати участь у навчальних сесіях, організованих консультантом чи іншими залученими сторонами з питань, пов’язаних із реалізацією проєкту;    10. Надавати інформацію для узагальнення уроків проєкту та кращих практик;    11. Сприяти та активно брати участь у проведенні семінарів і навчань для поширення знань і досвіду, отриманих у ході підготовки і реалізації низьковуглецевих, екосистемно-чутливих та кліматично-стійких інфраструктурних проєктів у секторі водопостачання та водовідведення. 2. Очікуваний вплив Проєкту на розвиток відповідної галузі та відповідних регіонів   Проєкт Створює рамкові умови для впровадження заходівпо зниженню енергоспоживання, скороченню операційних витрат та впровадженню екологічно стійких рішень у сфері водопостачання та водовідведення. Завдяки модернізації систем зменшується обсяг скидів неочищених стоків, а також оптимізується використання ресурсів, що відповідає цілям Європейського зеленого курсу.  Реалізація Проєкту підвищує обізнаність населення та державних органів щодо раціонального використання енергії та водних ресурсів, сприяє змінам у політиці на користь екологічної модернізації та забезпечує довгострокову фінансову стабільність водного сектора.  Післявоєнне відновлення враховує доступність водних ресурсів і вплив кліматичних змін, забезпечуючи створення сучасної інфраструктури водопостачання та водовідведення, стійкої до засух і повеней. Це створює умови для надання нових послуг, які є ефективними в управлінні та обслуговуванні, а також відповідають європейським стандартам   1. Спільне управління Проєктом   GIZ разом з представниками підприємств-партнерів кожен місяць проводять спільні наради. За результатами цих нарад формуються спільні пропозиції щодо подальшого впровадження Проєкту.   1. Припинення діяльності Проєкту та дії Меморандуму    1. GIZ може припинити надання своїх послуг в рамках Проєкту, якщо:  * учасники Проєкту не виконують свої зобов’язання за цим Меморандумом * виникли обставини, які суттєво перешкоджають чи ставлять під загрозу досягнення мети Проєкту, викладеної у пункті 1.1. цього Меморандуму.   Якщо одна з обставин, зазначених у абзаці 2 цього пункту Меморандуму, виникла та не була усунена протягом терміну реалізації Проєкту, узгодженого між Сторонами в пункті 2.1 цього Меморандуму або в додатках до нього, GIZ, за згодою Міністерства-замовника Проєкту, може достроково припинити виконання цього Меморандуму.  Кожна зі сторін має право в односторонньому порядку розірвати цей Меморандум, письмово повідомивши про це іншу сторону за 30 календарних днів. У разі скасування відповідного доручення, наданого GIZ Урядом Федеративної Республіки Німеччина, GIZ надає копію відповідного документу.   1. Внесення змін до Меморандуму   GIZ та Реципієнт можуть за взаємною згодою та у будь-який час у ході виконання Проєкту вносити зміни до цього Меморандуму. Внесення змін відбуваєтьсяшляхом підписання Додатків до цього Меморандуму.   1. Набрання чинності, кількість примірників   Цей Меморандум набирає чинності у день його підписання двома сторонами. Меморандум укладається у двох примірниках, відповідно, українською та німецькою мовами. При цьому, український та німецький тексти Меморандуму є аутентичними  Первомайська міська рада  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Олег ДЕМЧЕНКО  Міський голова  Відповідальний за співпрацю від Первомайської міської ради  Управління житлово – комунального господарства Первомайської міської ради  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Олександр ЛИСИЙ  Начальник управління  Німецьке Товариство міжнародного співробітництва (GIZ) ГмбХ,  за дорученням Уряду Федеративної Республіки Німеччина  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Андре Фабіан  Керівник Проєкту  «Фінансування низьковуглецевої інфраструктури в містах – Програма Східного партнерства та Центральної Азії (FELICITY II)»    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Оксана Олійник  Менеджерка програмного компоненту Україна  Проєкту «Фінансування низьковуглецевої інфраструктури в містах – Програма Східного партнерства та Центральної Азії (FELICITY II)» |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_